

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Lord's Day Meeting 主日聚会

29 May 2022
2022年5月29日

HYMN 诗歌 500 (1/一)

I've believed the true report,
Hallelujah to the Lamb!
I have passed the outer court,
O glory be to God!
I am all on Jesus' side,
On the altar sanctified,
To the world and sin I've died,
Hallelujah to the Lamb!
Hallelujah! Hallelujah!
I have passed the riven veil,
Here the glories never fail,
Hallelujah! Hallelujah!
I am living in the presence of the King.

我已相信真事实，
阿利路亚，赞美主！
我已经过外院子，
哦，荣耀归给神！
借主赎罪的宝血，
我得归神成圣洁，
不再有分于罪孽，
阿利路亚，赞美主！
阿利路亚！阿利路亚！
裂开幔子我已过，
这里荣耀不败落！
阿利路亚！阿利路亚！
我今在我王的面前过生活！

HYMN 诗歌 500 (2/二)

I'm a king and priest to God,
Hallelujah to the Lamb!
By the cleansing of the blood,
O glory be to God!
By the Spirit's pow'r and light,
I am living day and night,
In the holiest place so bright,
Hallelujah to the Lamb!
Hallelujah! Hallelujah!
I have passed the riven veil,
Here the glories never fail,
Hallelujah! Hallelujah!
I am living in the presence of the King.

我今是王和祭司，
阿利路亚，赞美主！
经过救赎才如此，
哦，荣耀归给神！
我今是在灵里面，
活在神的荣耀前，
夜以继昼不间断，
阿利路亚，赞美主！
阿利路亚！阿利路亚！
裂开幔子我已过，
这里荣耀不败落！
阿利路亚！阿利路亚！
我今在我王的面前过生活！

HYMN 诗歌 500 (3/三)

I have passed the outer veil,
Hallelujah to the Lamb!
Which did once God's light conceal,
O glory be to God!
But the blood has brought me in
To God's holiness so clean,
Where there's death to self and sin,
Hallelujah to the Lamb!
Hallelujah! Hallelujah!
I have passed the riven veil,
Here the glories never fail,
Hallelujah! Hallelujah!
I am living in the presence of the King.

外层幔子我已过，
阿利路亚，赞美主！
神的亮光曾被遮，
哦，荣耀归给神！
我今与神已和谐，
经过祭坛全圣别，
神外世界永弃绝，
阿利路亚，赞美主！
阿利路亚！阿利路亚！
裂开幔子我已过，
这里荣耀不败落！
阿利路亚！阿利路亚！
我今在我王的面前过生活！

HYMN 诗歌 500 (4/四)

I'm within the holiest pale,
Hallelujah to the Lamb!
I have passed the inner veil,
O glory be to God!
I am sanctified to God
By the power of the blood,
Now the Lord is my abode,
Hallelujah to the Lamb!
Hallelujah! Hallelujah!
I have passed the riven veil,
Here the glories never fail,
Hallelujah! Hallelujah!
I am living in the presence of the King.

内层幔子我也过，
阿利路亚，赞美主！
我今已进至圣所，
哦，荣耀归给神！
今在神前过生活，
以神作我的居所，
不再有己的间隔，
阿利路亚，赞美主！
阿利路亚！阿利路亚！
裂开幔子我已过，
这里荣耀不败落！
阿利路亚！阿利路亚！
我今在我王的面前过生活！

HEBREWS 希伯来书 10:19-25

¹⁹ Therefore, brethren, having boldness to enter the Holiest by the blood of Jesus, ²⁰ by a new and living way which He consecrated for us, through the veil, that is, His flesh, ²¹ and *having* a High Priest over the house of God, ²² let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience and our bodies washed with pure water. ²³ Let us hold fast the confession of *our* hope without wavering, for He who promised *is* faithful. ²⁴ And let us consider one another in order to stir up love and good works, ²⁵ not forsaking the assembling of ourselves together, as *is* the manner of some, but exhorting *one another*, and so much the more as you see the Day approaching.

HEBREWS 希伯来书 10:19-25

¹⁹ 弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，
²⁰ 是借着祂给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是祂的身体；²¹ 又有一位大祭司治理神的家，²² 并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到神面前。
²³ 也要坚守我们所承认的指望，不至摇动，因为那应许我们的是信实的。²⁴ 又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。²⁵ 你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉；既知道那日子临近，就更当如此。

HYMN 诗歌 303 (1/一)

O Jesus Lord, we come to Thee,
Thy presence to enjoy
Our entrance now with boldness is,
As we Thy blood employ.
Not by our merit do we stand,
Nor in our righteousness,
Thy blood and righteousness
we need;
Their worth we now confess.

哦，主耶稣，我们前来
享受祢的自己；
我们现在坦然进前，
因祢宝血效力。
我们不靠自己的义，
不靠自己功绩；
祢血和义，我们所需，
永远将其高举。

HYMN 诗歌 303 (2/二)

Thy judgments, Lord, we must admit,
Are holy, righteous, good.
We own our sins as crimson are,
We need Thy cleansing blood.
We have no argument, no plea;
No veil our sin can hide.
But, praise Thee, Lord, Thy precious
blood
Is to our sin applied!

我们承认祢的审判——
公义、良善、圣洁；
我们的罪，有如硃红，
需祢洗罪宝血。
我们并无情理可宥，
无幔将罪遮盖；
哦，赞美主，祢的宝血
已经还我罪债。

HYMN 诗歌 303 (3/三)

God has not overlooked our sin,
But judged it once for all;
His righteous fury, not on us,
But on His Lamb did fall.
A new and living way is made –
We stand on legal ground;
Our Surety and our Substitute
Has pardon for us found.

神未忽视我们的罪，
祂已施行审判；
祂的义怒已经落在
替罪羔羊身上。
为我预备新、活之路——
站在公义地场；
祢是我们代替、担保，
使我们得释放。

HYMN 诗歌 303 (4/四)

O Jesus Lord, we worship Thee,
Redemption now enjoy;
Thy precious blood again we see,
Its virtue now employ.
Dear Lord, Thy mercy is so vast,
Unlimited and free.
Oh, Lamb of God, we'll sing Thy
praise,
Through all eternity!

我们现在来敬拜祢，
来将救恩享受；
再来注视祢的宝血，
取用它的成就。
祢的怜悯何其广大，
何其平白、无限；
神的羔羊，我们赞美
从今直到永远。

HYMN 诗歌 350 (1/一)

O Jesus, Jesus, dearest Lord!
Forgive me if I say,
For very love, Thy sacred name
A thousand times a day.

Chorus:

O Jesus, Lord, with me abide;
I rest in Thee, whate'er betide;
Thy gracious smile is my reward;
I love, I love Thee, Lord!

耶稣，耶稣，我的性命，
因为爱的缘故，
求原谅我，将祢圣名，
日念千遍不住。

和：

耶稣，耶稣，最爱救主，
无人、无物与祢比拟，
祢的笑容是我欢喜，
我爱，爱祢，祢，主！

HYMN 诗歌 350 (2/二)

I love Thee so I know not how
My transports to control;
Thy love is like a burning fire
Within my very soul.

Chorus:

O Jesus, Lord, with me abide;
I rest in Thee, whate'er betide;
Thy gracious smile is my reward;
I love, I love Thee, Lord!

我心爱祢，不知如何
约束我的奇乐；
祢爱有如一团热火，
使我心中火热。

和：

耶稣，耶稣，最爱救主，
无人、无物与祢比拟，
祢的笑容是我欢喜，
我爱，爱祢，祢，主！

HYMN 诗歌 350 (3/三)

For Thou to me art all in all;
My honor and my wealth;
My heart's desire, my body's
strength,
My soul's eternal health.

Chorus:

O Jesus, Lord, with me abide;
I rest in Thee, whate'er betide;
Thy gracious smile is my reward;
I love, I love Thee, Lord!

因祢是我一切一切，
我的荣耀、财富，
我身力量、我心所悦，
我魂永远满足。

和：

耶稣，耶稣，最爱救主，
无人、无物与祢比拟，
祢的笑容是我欢喜，
我爱，爱祢，祢，主！

HYMN 诗歌 350 (4/四)

Burn, burn, O love, within my heart,
Burn fiercely night and day,
Till all the dross of earthly loves
Is burned, and burned away.

Chorus:

O Jesus, Lord, with me abide;
I rest in Thee, whate'er betide;
Thy gracious smile is my reward;
I love, I love Thee, Lord!

烧、烧，哦爱，在我心怀，
日夜厉害的烧，
直至所有其他的爱
烧到无处可找。

和：

耶稣，耶稣，最爱救主，
无人、无物与祢比拟，
祢的笑容是我欢喜，
我爱，爱祢，祢，主！

HYMN 诗歌 350 (5/五)

O light in darkness, joy in grief,
O heaven's life on earth;
Jesus, my love, my treasure, who
Can tell what Thou art worth?

Chorus:

O Jesus, Lord, with me abide;
I rest in Thee, whate'er betide;
Thy gracious smile is my reward;
I love, I love Thee, Lord!

暗中之光、忧中之乐，
天在地上开始；
耶稣，祢是我爱、我歌，
有谁知祢价值！

和：

耶稣，耶稣，最爱救主，
无人、无物与祢比拟，
祢的笑容是我欢喜，
我爱，爱祢，祢，主！

HYMN 诗歌 350 (6/六)

What limit is there to this love?
Thy flight, where wilt Thou stay?
On, on! Our Lord is sweeter far
Today than yesterday.

Chorus:

O Jesus, Lord, with me abide;
I rest in Thee, whate'er betide;
Thy gracious smile is my reward;
I love, I love Thee, Lord!

这爱将受什么限制?
要到哪里停止?
进, 进, 我主, 甘甜价值
今日远胜昨日。

和:

耶稣, 耶稣, 最爱救主,
无人、无物与祢比拟,
祢的笑容是我欢喜,
我爱, 爱祢, 祢, 主!

HYMN 诗歌 11 (1/一)

The love of God is greater far
Than tongue or pen can ever tell.
It goes beyond the highest star
And reaches to the lowest hell.
The guilty pair, bowed down with
care,
God gave His Son to win;
His erring child He reconciled
And pardoned from his sin.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.

神的大爱真是远超
笔所能描、口所能陈；
它比最高星宿还高，
它比最深地狱还深。
始祖犯罪，惊恐自危，
神赐爱子来救；
当人痛悔，神就迎归，
所有过犯全勾。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

HYMN 诗歌 11 (2/二)

When hoary time shall pass away,
And earthly thrones and kingdoms
fall;
When men who here refuse to pray,
On rocks and hills and mountains call;
God's love, so sure, shall still endure,
All measureless and strong;
Redeeming grace to Adam's race –
The saints' and angels' song.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.

岁月消逝，荣华衰败，
天地废去，事物更变，
人今拒绝神的大爱，
那日惟有求助山岩；
神的大爱，不会稍改，
何其无法测量；
大施恩贷，免人罪债，
圣徒、天使同唱。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

HYMN 诗歌 11 (3/三)

Could we with ink the ocean fill,
And were the skies of parchment
made;
Were every stalk on earth a quill,
And every man a scribe by trade;
To write the love of God above
Would drain the ocean dry;
Nor could the scroll contain the whole,
Though stretched from sky to sky.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.

纵令洋海尽是墨汁，
无边穹苍都成白纸，
田间草杆根根笔支，
世上众人个个文士；
若写神的大爱无极，
一切犹感缺欠；
墨干、笔弃、纸罄、人敝，
未能写出半点。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

HYMN 诗歌 9 (1/一)

Father, we love You,
We worship and adore You,
Glorify Thy name in all the earth.
Glorify Thy name,
Glorify Thy name,
Glorify Thy name in all the earth.

父啊，我爱祢，
我敬拜并尊崇祢，
在全地荣耀祢的圣名。
荣耀祢的名，
荣耀祢的名，
在全地荣耀祢的圣名。

HYMN 诗歌 9 (2/二)

Jesus, we love You,
We worship and adore You;
Glorify Thy name in all the earth.
Glorify Thy name,
Glorify Thy name,
Glorify Thy name in all the earth.

耶稣，我爱祢，
我敬拜并尊崇祢，
在全地荣耀祢的圣名。
荣耀祢的名，
荣耀祢的名，
在全地荣耀祢的圣名。

Announcements 报告

Lord's Day Combined Meeting

主日集中聚会

Date 日期: 05/06/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Message 信息

2 Thessalonians 帖撒罗尼迦后书

2:1-12

Announcements 报告

No broadcast of Live Stream from
1 May 2022. The recorded video
will be uploaded to our website
www.church.org.sg/recording
after 12 noon that day.

从2022年5月1日起，我们不再有
聚会直播。聚会视频将于当天
中午后上载到教会网页
www.church.org.sg/recording。

HYMN 诗歌 656 (1/一)

Our faith to God-ward must in these
days spread abroad
To show we've turned from idols to the
living God.

We'll mix His Word with faith by
answering "Amen!"

And to Christ in the Word turn again
and again.

Chorus:

Our work of faith must grow exceedingly,
The labor of our love increase abundantly,
His sanctifying work in us go on and on,
While in patience of hope we will watch
till He come.

我们向神的信心, 必须要加增,
显示我们从偶像已转向活神。

对主话说: “阿们,”

是把信心调入,

并要在主话里, 一再转向基督。

和:

信心的工作, 要多多加增,

爱心的劳苦, 也需要丰满、充分,

祂成圣的工作, 在我里仍布开,

因盼望而忍耐, 常警醒到主来。

HYMN 诗歌 656 (2/二)

The love for all the brothers, in our
midst is found,

But in these days our love must
increase and abound.

The Lord direct our hearts into the
love of God

And prepare us in full for the day of
the Lord.

Chorus:

Our work of faith must grow exceedingly,
The labor of our love increase abundantly,
His sanctifying work in us go on and on,
While in patience of hope we will watch
till He come.

让人从我们看见有弟兄相爱，
但我们的爱仍须增长、满心怀。

主引导我们的心进入神的爱，
使我们能完备直等到主回来。

和：

信心的工作，要多多加增，
爱心的劳苦，也需要丰满、充分，
祂成圣的工作，在我里仍布开，
因盼望而忍耐，常警醒到主来。

HYMN 诗歌 656 (3/三)

Our spirit, soul, and body wholly
sanctified –
Our faithful Lord will do it to prepare
His Bride,
While we amen His voice in matters
great or small,
That we all may be ready to hear
Jesus' call.

Chorus:

Our work of faith must grow exceedingly,
The labor of our love increase abundantly,
His sanctifying work in us go on and on,
While in patience of hope we will watch
till He come.

我们的灵、魂、身体, 要完全
成圣,
信实的主就必要将新妇作成。
凡事我们若都肯“阿们”主引导,
我们就得预备来听主的呼召。

和:

信心的工作, 要多多加增,
爱心的劳苦, 也需要丰满、充分,
祂成圣的工作, 在我里仍布开,
因盼望而忍耐, 常警醒到主来。

HYMN 诗歌 656 (4/四)

The Lord Himself shall come, and we
shall be with Him –

Oh, what a glorious hope! Come
quickly, Lord, Amen.

We'd ever watchful be to see Thee
in the air

And as sons of the day for that
meeting prepare.

Chorus:

Our work of faith must grow exceedingly,
The labor of our love increase abundantly,
His sanctifying work in us go on and on,
While in patience of hope we will watch
till He come.

我们要与主同在——祂要亲自来，
何等荣耀的盼望！主，求祢快来！

我们当时刻警醒，见祢在空中，
如同白昼之子，预备那日相逢。

和：

信心的工作，要多多加增，
爱心的劳苦，也需要丰满、充分，
祂成圣的工作，在我里仍布开，
因盼望而忍耐，常警醒到主来。

SECOND THESSALONIANS

帖撒罗尼迦后书
1:1-12

Message
信息

¹ Paul, Silvanus, and Timothy,
To the church of the Thessalonians in
God our Father and the Lord Jesus
Christ:

² Grace to you and peace from God
our Father and the Lord Jesus Christ.

¹ 保罗、西拉、提摩太，写信给帖撒
罗尼迦在神我们的父与主耶稣基督
里的教会。

² 愿恩惠、平安从父神和主耶稣基督
归于你们！

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书
1:1-2

³ We are bound to thank God always for you, brethren, as it is fitting, because your faith grows exceedingly, and the love of every one of you all abounds toward each other, ⁴ **so that we ourselves boast of you among the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that you endure,** ⁵ which is manifest evidence of the righteous judgment of God, that you may be counted worthy of the kingdom of God, for which you also suffer;

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书
1:3-5

³ 弟兄们，我们该为你们常常感谢神，这本是合宜的，因你们的信心格外增长，并且你们众人彼此相爱的心也都充足。⁴ 甚至我们在神的各教会里为你们夸口，都因你们在所受的一切逼迫患难中，仍旧存忍耐和信心。⁵ 这正是神公义判断的明证，叫你们可算配得神的国，你们就是为这国受苦。

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书
1:3-5

⁶ since it is a righteous thing with God to repay with tribulation those who trouble you, ⁷ and to give you who are troubled rest with us when the Lord Jesus is revealed from heaven with His mighty angels, ⁸ in flaming fire taking vengeance on those who do not know God, and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus Christ. ⁹ These shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord and from the glory of His power, ¹⁰ when He comes, in that Day, to be glorified in His saints and to be admired among all those who believe, because our testimony among you was believed.

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书
1:6-10

⁶ 神既是公义的，就必将患难报应那加患难给你们的人，⁷ 也必使你们这受患难的人与我们同得平安。那时，主耶稣同祂有能力的天使从天上在火焰中显现，⁸ 要报应那不认识神和那不听从我主耶稣福音的人。⁹ 他们要受刑罚，就是永远沉沦，离开主的面和祂权能的荣光。¹⁰ 这正是主降临，要在祂圣徒的身上得荣耀，又在一切信的人身上显为稀奇的那日子。我们对你们作的见证，你们也信了。

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

1:6-10

¹¹ Therefore we also pray always for you that our God would count you worthy of this calling, and fulfill all the good pleasure of His goodness and the work of faith with power, ¹² that the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and you in Him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
1:11-12

¹¹ 因此，我们常为你们祷告，愿我们的神看你们配得过所蒙的召，又用大能成就你们一切所羡慕的良善和一切因信心所做的工夫，¹² 叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在祂身上得荣耀，都照着我们的神并主耶稣基督的恩。

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
1:11-12

Theme

主题

The Hope Of Christ's Return

基督回来的盼望

God is our Source of Hope 神是我们盼望的源头

⁶ Since it is a righteous thing with God to repay with tribulation those who trouble you, ⁷ and to give you who are troubled rest with us when the Lord Jesus is revealed from heaven with His mighty angels,

⁶ 神既是公义的，就必将患难报应那加患难给你们的人，⁷ 也必使你们这受患难的人与我们同得平安。那时，主耶稣同祂有能力的天使从天上在火焰中显现，

1. Righteous but merciful
公义而怜悯

God is our Source of Hope 神是我们盼望的源头

⁸ In flaming fire taking vengeance on those who do not know God, and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus Christ. ⁹ These shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord and from the glory of His power,

⁸ 要报应那不认识神和那不听从我主耶稣福音的人。⁹ 他们要受刑罚，就是永远沉沦，离开主的面和他权能的荣光。

**2. Eternal & fulfills
all promises**

永恒并成就
一切的应许

God is our Source of Hope 神是我们盼望的源头

¹⁰ When He comes, in that Day, to be glorified in His saints and to be admired among all those who believe, because our testimony among you was believed.

¹⁰ 这正是主降临，要在祂圣徒的身上得荣耀，又在一切信的人身上显为稀奇的那日子。我们对你们作的见证，你们也信了。

3. Almighty & sovereign
全能并主宰

The Hope of Christ's Return 基督回来的盼望

⁵ ... Counted worthy of the kingdom of God, for which you also suffer;

⁵可算配得神的国，你们就是为这国受苦。

¹¹ ... Our God would count you worthy of this calling, and fulfill all the good pleasure of His goodness and the work of faith with power,

¹¹愿我们的神看你们配得过所蒙的召，又用大能成就你们一切所羡慕的良善和一切因信心所做的工夫，

1. God will count us worthy
神将算我们为配

The Hope of Christ's Return 基督回来的盼望

⁹ These shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord and from the glory of His power,

⁹ 他们要受刑罚，就是永远沉沦，离开主的面和他权能的荣光。

2. The judgement & punishment 审判与刑罚

The Hope of Christ's Return 基督回来的盼望

¹² That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and you in Him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

¹² 叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在祂身上得荣耀，都照着我们的神并主耶稣基督的恩。

**3. The reward
& glory
奖赏与荣耀**

Christians' Future is Secured 基督徒的未来有保障

¹⁷ “Do not think that I came to destroy the Law or the Prophets. I did not come to destroy but to fulfill. ¹⁸ For assuredly, I say to you, till heaven and earth pass away, one jot or one tittle will by no means pass from the law till all is fulfilled.”

¹⁷ “莫想我来要废掉律法和先知，我来不是要废掉，乃是要成全。¹⁸ 我实在告诉你们：就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。”

Matthew 马太福音
5:17-18

Summary 总结

Christians' Hope is Joyful 基督徒的盼望充满喜乐

Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit.

Romans 罗马书
15:13

Summary 总结

但愿使人有盼望的神，因信将诸般的喜乐、平安充满你们的心，使你们借着圣灵的能力大有盼望！

Memory Verses 背诵经节 (29-05-2022)

2 Thessalonians 帖撒罗尼迦后书 1:11-12

¹¹ Therefore we also pray always for you that our God would count you worthy of *this* calling, and fulfill all the good pleasure of *His* goodness and the work of faith with power, ¹² that the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and you in Him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

¹¹ 因此，我们常为你们祷告，愿我们的神看你们配得过所蒙的召，又用大能成就你们一切所羡慕的良善和一切因信心所做的工夫，¹² 叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在祂身上得荣耀，都照着我们的神并主耶稣基督的恩。